

Porównanie tłumaczeń Galacjan 4:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dni pilnujecie i miesiący i pór i lat
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przestrzegacie dni, miesiący, świąt i lat! ^{*1)}
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dni pilnujecie sobie, i miesiący, i pór, i lat.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dni pilnujecie i miesiący i pór i lat
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przestrzegacie dni, miesiący, świąt i lat!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zachowujecie dni i miesiące, pory i lata.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przestrzegacie dni i miesiące, i czasy, i lata.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pilnujecie dni i miesiący, i czasów, i roków.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zachowujecie dni, święta nowiu i lata!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zachowujecie dni i miesiące, i pory roku, i lata!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Troszczycie się o dni, miesiące, pewne okresy i lata.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zwracacie uwagę na dni, miesiące, pory roku i lata.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Jakichś tam dni przestrzegacie, i miesiący, i określonych pór, i lat.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Zwracacie uwagę na dni, miesiące i lata.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dokładnie przestrzegacie dni, miesiący, pór roku i lat.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ви уважно стежите за днями й місяцями, за порами й роками.
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Pilnujecie sobie dni, miesiący, pór i lat.

¹⁾ <x>520 14:5</x>; <x>580 2:16</x>

	dynamiczny		
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Przestrzegacie szczególnych dni, miesięcy, pór i lat!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	skrupulatnie przestrzegacie dni i miesięcy, i pór, i lat.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Przestrzegacie świętych dni, miesięcy, specjalnych okresów i lat.